



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Mașină de spălat rufe

WGE03200BY

[ro] Manual de utilizare și instru-
cțiuni de instalare

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați Ghidul utilizatorului digital.



Cuprins

1 Siguranța	4	6.2 Sertar pentru detergent.....	19
1.1 Instrucțiuni generale.....	4	6.3 Panoul de comandă.....	20
1.2 Utilizarea conform destinației....	4	7 Afișajul.....	21
1.3 Limitare a cerului de utiliza-		8 Taste	23
tori.....	4	9 Programe	24
1.4 Instalarea în siguranță.....	5	10 Accesorii.....	27
1.5 Utilizarea în siguranță.....	7	11 Rufe.....	27
1.6 Curățarea și întreținerea în		11.1 Pregătirea rufelor.....	27
siguranță.....	9	12 Detergentul și produsele de	28
2 Prevenirea pagubelor materi-	11	îngrijire.....	28
ale.....	11	13 Utilizarea de bază.....	28
3 Protecția mediului și econo-	12	13.1 Porniți aparatul	28
misirea	12	13.2 Setarea programului.....	28
3.1 Predarea la deșeuri a amba-		13.3 Deschiderea hubloului	28
lajului	12	13.4 Introducerea rufelor.....	28
3.2 Economisirea de energie și		13.5 Montarea recipientului de	
resurse.....	12	dozare.....	29
3.3 Modul de economisire a		13.6 Utilizarea recipientului de	
energiei electrice	12	dozare.....	29
4 Instalarea și conectarea.....	12	13.7 Adăugarea detergentului și	
4.1 Despachetarea aparatului	12	produselor de îngrijire	30
4.2 Volumul de livrare	12	13.8 Pornirea programului.....	30
4.3 Cerințe privind locul de in-		13.9 Adăugarea de rufe	30
stalare.....	13	13.10 Anularea programului.....	30
4.4 Îndepărtarea siguranțelor de		13.11 Scoaterea rufelor.....	30
transport	14	13.12 Deconectarea aparatului.....	30
4.5 Conectarea aparatului.....	15		
4.6 Îndreptarea aparatului	16		
5 Înainte de prima utilizare	17		
5.1 Pornirea procesului de eva-			
cuare a apei reziduale.....	17		
6 Cunoașterea	19		
6.1 Aparatul	19		

14 Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor.....	31
14.1 Activarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor	31
14.2 Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor	31
15 Setările de bază.....	31
15.1 Prezentare generală a setărilor de bază	31
15.2 Modificarea setărilor de bază	31
16 Curățare și îngrijire	32
16.1 Curățarea tamburului.....	32
16.2 Curățarea sertarului pentru detergent	32
16.3 Curățarea pompei pentru soluția de spălare	33
17 Remediați defecțiunile	36
17.1 Deblocarea de urgență	42
18 Transport, depozitare și eliminare	42
18.1 Demontarea aparatului.....	42
18.2 Fixarea siguranțelor de transport	42
18.3 Repunerea în funcțiune a aparatului.....	42
18.4 Predarea aparatului vechi	43
19 Serviciul clienți.....	43
19.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD).....	43
20 Valori de consum	45
21 Date tehnice.....	45



1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale



- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- pentru spălarea articolelor textile care pot fi spălate în mașina de spălat rufe și articolelor din lână cu recomandare de spălare manuală pe eticheta de îngrijire.
- cu apă de la robinet și detergenți și produse de îngrijire disponibile în comerț, adecvate pentru mașinile de spălat rufe.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de până la 4000 m deasupra nivelului mării.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Nu permiteți accesul copiilor cu vârsta de sub 3 ani și animalelor de companie în apropierea aparatului.

1.4 Instalarea în siguranță

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
 - ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
 - ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect. Instalația trebuie să dispună de un cablu cu o secțiune suficient de mare.
 - ▶ La utilizarea unui dispozitiv de protecție la curenți reziduali diferențiali va fi utilizat numai un tip cu acest semn .
 - ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
 - ▶ După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă se va monta un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
 - ▶ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.
- O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
 - ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
 - ▶ Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.

- ▶ Utilizați numai adaptoare și cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt și nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- ▶ Nu ridicați singur aparatul.

Dacă aparatul a fost instalat în mod neautorizat într-o coloană spălare-uscare, aparatul instalat ar putea să cadă.

- ▶ Nu montați uscătorul deasupra unei mașini de spălat rufe fără a utiliza setul de îmbinare furnizat de producătorul uscătorului . Nu este permisă nicio altă metodă de configurare.
- ▶ Nu montați aparatul într-o coloană spălare-uscare dacă producătorul uscătorului nu a prevăzut un set de îmbinare adecvat.
- ▶ Nu instalați într-o coloană de spălare-uscare niciun aparat de la alți producători dacă aparatul nu are adâncimea și lățimea necesare.
- ▶ Nu instalați coloana de spălare-uscare pe un pedestal; în caz contrar, aparatele s-ar putea răsturna.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

⚠ ATENȚIONARE – Pericol de rănire!

În timpul funcționării, aparatul ar putea să vibreze sau să se deplaseze.

- ▶ Așezați aparatul pe o suprafață curată, plană și fixă.
- ▶ Îndreptați aparatul cu ajutorul picioarelor acestuia și al unei nivele cu bulă de aer.

În cazul așezării necorespunzătoare a furtunurilor și cablurilor de alimentare electrică există pericolul de împiedicare.

- ▶ Poziționați furtunurile și cablurile de alimentare electrică astfel încât să nu existe pericolul de împiedicare.

Dacă aparatul este transportat fiind ținut de componentele proeminente, de exemplu, de hublou, aceste componente s-ar putea rupe.

- ▶ Nu transportați aparatul ținând-l de componentele proeminente.

⚠ ATENȚIONARE – Pericol de tăiere!

În cazul contactului cu marginile ascuțite ale aparatului pot rezulta răniri prin tăiere.

- ▶ Nu atingeți marginile ascuțite ale aparatului.
- ▶ În timpul instalării și transportului aparatului purtați întotdeauna mănuși de protecție.

1.5 Utilizarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe și închideți robinetul de apă.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 43*

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.
- ▶ În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a hubloului aparatului astfel încât hubloul aparatului să nu mai poată fi blocat.

La centrifugarea rufelor de dimensiuni mai mari, impermeabile, se pot produce dezechilibrări, care pot cauza răniri.

- ▶ Nu spălați și nu centrifugați în aparat rufe de dimensiuni mai mari, impermeabile, precum păături sau huse de saltea.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

Detergenții și produsele de îngrijire pot provoca intoxicații în caz de ingerare.

- ▶ În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.
- ▶ Nu lăsați produsele de spălare și de îngrijire la îndemâna copiilor.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Dacă rufele au fost tratate în prealabil cu produse de curățare cu conținut de solvenți, ușor inflamabile, acestea ar putea exploda în interiorul aparatului.

- ▶ Înainte de spălare, clătiți temeinic cu apă rufele pretratate.

⚠️ ATENȚIONARE – Pericol de rănire!

În cazul agățării de aparat sau urcării pe acesta, capacul s-ar putea rupe.

- ▶ Nu vă urcați pe aparat.

În cazul așezării sau rezemării de de hubloul deschis al aparatului, aparatul s-ar putea răsturna.

- Nu vă așezați pe și nu vă sprijiniți de hubloul aparatului.
- Nu așezați obiecte pe hubloul aparatului.

În cazul introducerii mâinilor în tamburul aflat în rotație se pot produce răniri.

- Înainte de a introduce mâinile în interiorul tamburului așteptați ca acesta să se răcească complet.

⚠ ATENȚIONARE – Pericol de opărire!

La spălarea la temperaturi înalte, soluția de spălare se înfierbântă.

- Nu atingeți soluția de spălare fierbinte.

⚠ ATENȚIONARE – Pericol de arsuri chimice!

La deschiderea sertarului pentru detergent din acesta pot sări în afară particule de detergent și de produs de îngrijire. Contactul acestora cu ochii sau pielea se poate solda cu iritații.

- În cazul contactului ochilor sau pielii cu detergentul sau produsul de îngrijire, clătiți temeinic cu apă curată zonele afectate.
- În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.
- Nu lăsați produsele de spălare și de îngrijire la îndemâna copiilor.

1.6 Curățarea și întreținerea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- Nu modificați niciodată din punct de vedere tehnic aparatul sau caracteristicile aparatului.
- Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză sau decuplați siguranțele de la tabloul de siguranțe.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Utilizarea de piese de schimb și accesorii neoriginale comportă pericole.

- ▶ Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale furnizate de producător.

AVERTISMENT – Pericol de intoxicație!

În cazul utilizării unor produse de curățare care conțin solvenți se pot elibera vapori toxici.

- ▶ Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

2 Prevenirea pagubelor materiale

ATENȚIE!

Dozarea necorespunzătoare a balsamurilor, detergenților, produselor de îngrijire și produselor de curățare poate afecta funcționarea aparatului.

- Respectați indicațiile producătorului privind dozarea.

Depășirea volumului maxim de încărcare afectează funcționarea aparatului.

- Respectați și nu depășiți cantitatea maximă de încărcare pentru fiecare program.

→ "Programe", Pagina 24

Pentru transport, aparatul este asigurat cu siguranțe de transport. Siguranțele de transport nescoase pot duce la producerea de pagube materiale și deteriorări ale aparatului.

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, scoateți toate siguranțele de transport și păstrați-le.
- Înainte de fiecare operațiune de transport, montați toate siguranțele de transport pentru a evita producerea de deteriorări.

Racordarea necorespunzătoare a furtunului de alimentare cu apă poate provoca prejudicii materiale.

- Strângeți ferm șuruburile de la sistemul de alimentare cu apă.
- Racordați furtunul de alimentare cu apă direct la robinetul de apă, fără elemente de legătură suplimentare, precum adaptoare, prelungitoare sau supape.
- Aveți grijă ca diametrul interior al robinetului de apă să fie de cel puțin 17 mm.
- Asigurați-vă că lungimea filetelui de la racordul pentru robinetul de apă este de cel puțin 10 mm.

O presiune prea mică sau prea mare a apei poate afecta funcționarea aparatului.

- Asigurați-vă că presiunea apei din instalația de alimentare cu apă este de cel puțin 100 kPa (1 bar) și de maximum 1000 kPa (10 bari).
- Atunci când presiunea apei depășește valoarea maximă, trebuie instalată o supapă de decompresie între racordul pentru apă potabilă și setul de furtunuri al aparatului.
- Nu racordați aparatul la bateria de amestec a unui încălzitor de apă menajeră fără presiune.

Furtunurile de apă modificate sau deteriorate pot cauza producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.

- Nu este permisă îndoirea, ștrangularea, modificarea sau tăierea furtunurilor de apă.
- Utilizați numai furtunurile de apă livrate împreună cu aparatul sau furtunuri de schimb originale.
- Nu reutilizați niciodată furtunurile de apă uzate.

Utilizarea cu apă contaminată sau prea fierbinte poate provoca prejudicii și deteriorări ale aparatului.

- Utilizați aparatul exclusiv cu apă rece.

Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.

- Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.
- Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase dure.
- Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale, umedă.
- Îndepărtați imediat toate resturile de detergent, umiditate sau reziduuri de pe aparat.

3 Protecția mediului și economisirea

3.1 Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

3.2 Economisirea de energie și resurse

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică și apă.

- Utilizați programul cu temperaturi scăzute și durate mici, precum și cucantitatea maximă de încărcare.
→ *Pagina 24*
- Dozați detergentul în funcție de gradul de murdărie a rufelor.
- Reduceți temperatura de spălare în cazul refelor cu un grad redus și mediu de murdărie.
- Setați turația maximă de centrifugare dacă urmează ca rufele să fie uscate în uscătorul de rufe.
- Spălați rufele fără a le prespăla.

3.3 Modul de economisire a energiei electrice

Dacă nu utilizați aparatul pentru un interval de timp mai scurt, acesta trece automat în modul de economisire a energiei. Toate indicatoarele se sting, iar **Start/Reload**  se aprinde intermitent.

Pentru a părăsi modul de economisire a energiei, utilizați din nou aparatul.

4 Instalarea și conectarea

4.1 Despachetarea aparatului

ATENȚIE!

Articolele rămase în tambur și care nu sunt prevăzute pentru funcționarea aparatului pot cauza prejudicii materiale și deteriorări ale aparatului.

- Scoateți din tambur aceste articole și accesoriile furnizate înainte de a utiliza aparatul.

1. Îndepărtați complet ambalajul și husele de protecție de pe aparat.
→ *"Predarea la deșeuri a ambalajului", Pagina 12*
2. Verificați vizual dacă aparatul prezintă deteriorări.
3. Deschideți hubloul. → *Pagina 28*
4. Scoateți accesoriile din tambur.
5. Închideți hubloul.

4.2 Volumul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

ATENȚIE!

Utilizarea de accesorii incomplete sau defecte poate afecta funcționarea aparatului sau poate provoca pagube materiale ori deteriorarea aparatului.

- Nu utilizați aparatul cu accesorii incomplete sau defecte.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune, introduceți în acesta accesoriile corespunzătoare.
→ *"Accesorii", Pagina 27*

Notă: La aparat a fost efectuat din fabrică un test de funcționare. De aceea, în aparat pot apărea pete de apă care sunt eliminate la primul ciclu de spălare.

Pachetul de livrare conține:

- Mașina de spălat rufe
- Documente însoțitoare
- Siguranțe de transport
→ *"Îndepărtarea siguranțelor de transport", Pagina 14*
- Capace de acoperire
- Furtun de alimentare cu apă
→ *"Racordarea furtunului de alimentare cu apă", Pagina 15*
- Cot pentru fixarea furtunului de evacuare a apei

4.3 Cerințe privind locul de instalare

⚠️ AVERTISMENT **Pericol de electrocutare!**

Aparatul este prevăzut cu piese alimentate cu tensiune electrică. Atingerea pieselor alimentate cu tensiune electrică este periculoasă.

- Nu utilizați aparatul fără placa de acoperire.

⚠️ AVERTISMENT **Pericol de rănire!**

În cazul funcționării pe un soclu, aparatul s-ar putea răsturna.

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, fixați în mod obligatoriu piciorușele aparatului cu eclisele de prindere → *Pagina 27* furnizate de producător.

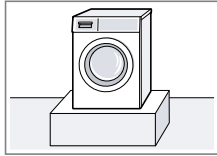
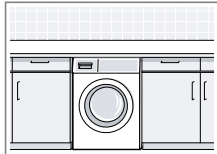
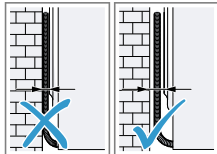
ATENȚIE!

Apa reziduală din aparat poate provoca deteriorări.

- Nu montați și nu utilizați aparatul în zone cu pericol de îngheț sau în aer liber.

Dacă aparatul este înclinat la peste 40°, se poate scurge apă reziduală, care poate provoca prejudicii materiale.

- Înclinați cu atenție aparatul.
- Transportați aparatul în poziție verticală.

Locul de instalare	Cerințe
Soclu 	Fixați aparatul cu eclisele de prindere → <i>Pagina 27</i>.
Bărnă din lemn 	Instalați aparatul pe o placă din lemn rezistentă la apă (cu grosimea de minimum 30 mm), fixată cu șuruburi pe pardoseală.
Corp de bucătărie 	Amplasați aparatul numai sub un blat de lucru continuu, fixat ferm la dulapurile adiacente. Lățimea necesară a nișei: 60 cm.
Pe un perete 	Nu prindeți cablurile de alimentare cu energie electrică și furtunurile între perete și aparat.

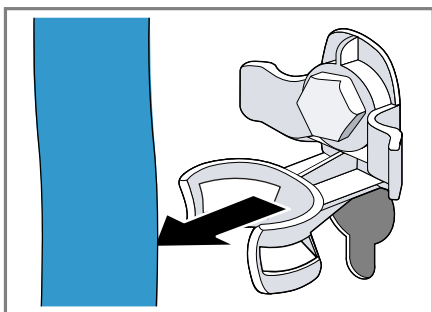
4.4 Îndepărtarea siguranțelor de transport

Aparatul este asigurat cu siguranțe pentru transport pe partea posterioară.

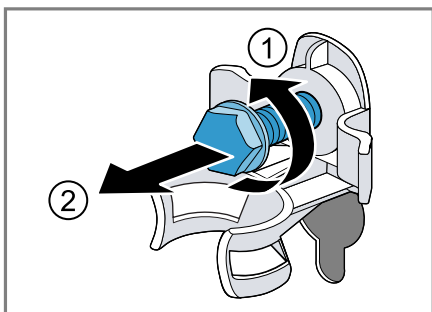
Notă: Păstrați șuruburile siguranțelor de transport și manșoanele în vederea utilizării la pentru transportul ulterior.

→ "Fixarea siguranțelor de transport",
Pagina 42

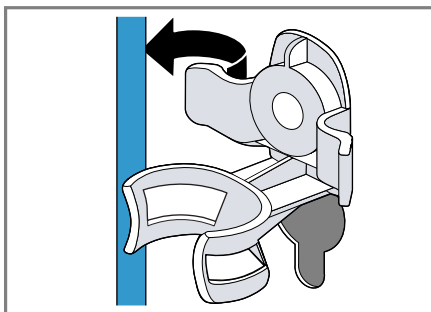
1. Scoateți furtunul din suporturi.



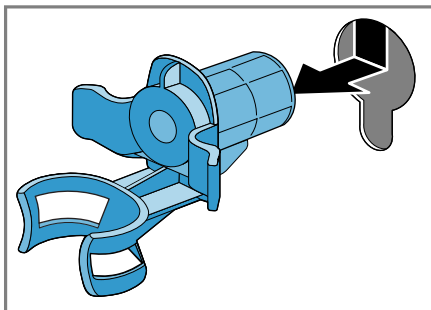
2. Desfaceți toate șuruburile de la cele 4 siguranțe pentru transport cu ajutorul unei chei pentru șuruburi, cu deschiderea de 13 mm ① și scoateți-le ②.



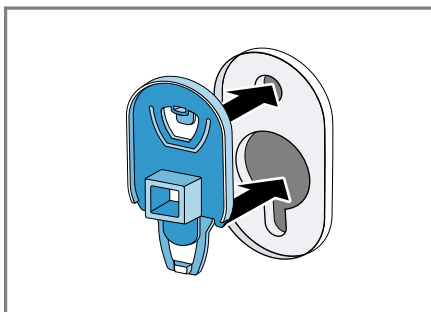
3. Scoateți cablul de alimentare electrică din suport.



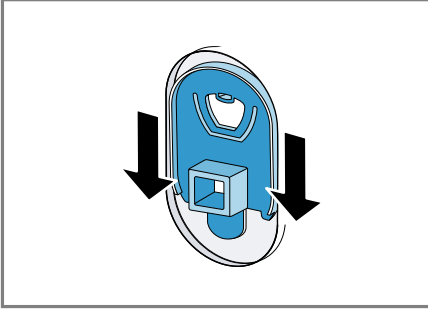
4. Scoateți cele 4 manșoane.



5. Montați cele 4 capace de acoperire.



6. Împingeți în jos cele 4 capace de acoperire.

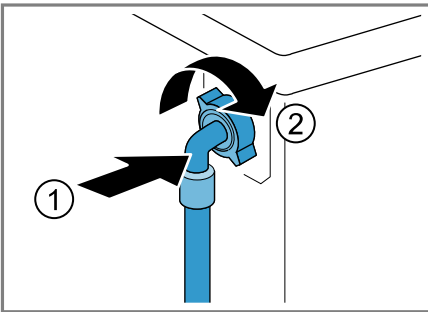


Notă: Pentru a fixa siguranțele pentru transport în interiorul aparatului în vederea transportării acestuia, efectuați în ordine inversă aceste operațiuni.

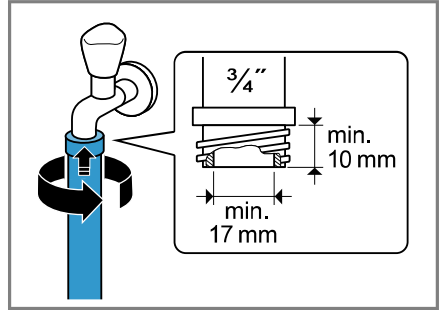
4.5 Conectarea aparatului

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

1. Racordați furtunul de alimentare cu apă la aparat.



2. Racordați furtunul pentru alimentare cu apă la robinetul de apă (26,4 mm = 3/4").



3. Deschideți cu atenție robinetul de apă verificând cu această ocazie etanșeitatea pozițiilor de racordare.

Modalitățile de racordare la sistemul de evacuare a apei

Aceste informații vă ajută să racordați aparatul la sistemul de evacuare a apei.

ATENȚIE!

La evacuare, furtunul de eliminare a apei este supus unei presiuni și se poate desprinde din racord.

- Asigurați furtunul de evacuare a apei împotriva desprinderii accidentale.

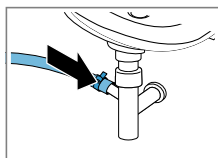
Dacă sistemul de scurgere este înfundat sau astupat, apa reziduală acumulată se poate scurge înapoi în aparat.

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului asigurați-vă că apa reziduală se scurge rapid și eliminați înfundările.

Notă: Respectați înălțimile de pompare.

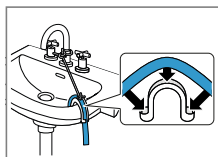
Înălțimea maximă de pompare este de 100 cm.

Sifon



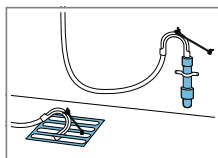
Asigurați racordul cu ajutorul unui colier de furtun (24 - 40 mm).

Chiuvetă



Fixați și asigurați furtunul de evacuare a apei cu ajutorul unui cot. → "Accesorii", Pagina 27

Țeavă din material sintetic cu mufă de cauciuc sau gură de scurgere



Fixați și asigurați furtunul de evacuare a apei cu ajutorul unui cot. → "Accesorii", Pagina 27

Racordarea electrică a aparatului

Notă: Instalația electrică din locuința dumneavoastră pentru acest aparat trebuie să corespundă dispozițiilor legale și normelor privind siguranța de la nivel local și trebuie să fie prevăzută cu un întrerupător de circuit cu împământare.

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.

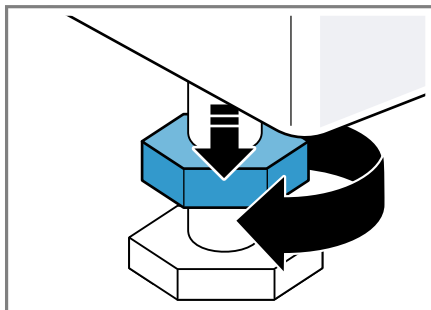
Datele cu privire la conectarea aparatului le găsiți la Date tehnice → Pagina 45.

2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.

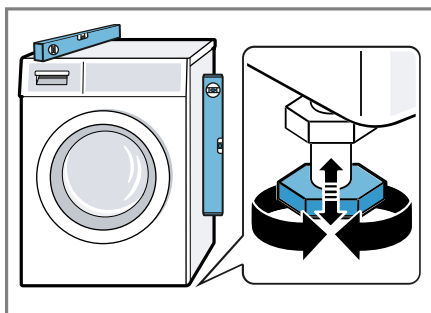
4.6 Îndreptarea aparatului

Pentru a reduce gomotele și vibrațiile și pentru a preveni deplasarea de pe loc a aparatului, acesta trebuie îndreptat corect.

1. Slăbiți contrapiulițele răsucindu-le în sens orar cu ajutorul unei chei pentru șuruburi, cu deschiderea de 17 mm.

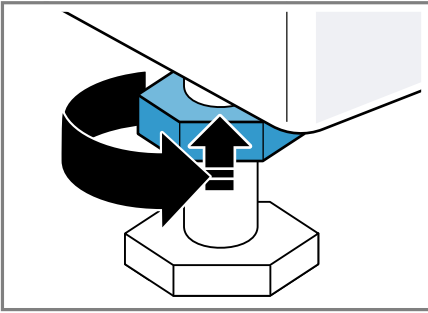


2. Pentru a echilibra aparatul, rotiți piciorușele de reglare ale acestuia. Verificați poziția aparatului cu ajutorul unei nivel cu bulă de aer.



Toate piciorușele aparatului trebuie să stea fix pe podea.

3. Strângeți ferm contrapiulițele pe carcasă, răsucindu-le în sens antiorar cu ajutorul unei chei pentru șuruburi, cu deschiderea de 17 mm.



În acest timp, țineți ferm piciorușul aparatului și nu-l deplasați pe înălțime.

5 Înainte de prima utilizare

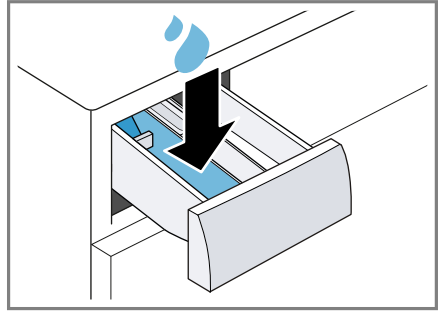
Pregătiți aparatul pentru utilizare.

5.1 Pornirea procesului de evacuare a apei reziduale

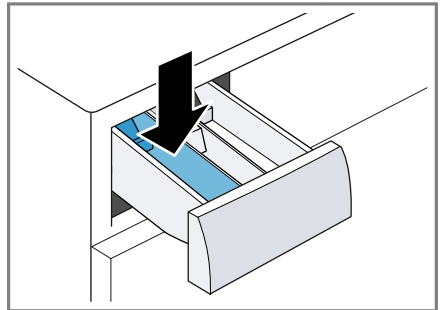
Aparatul dumneavoastră a fost verificat amănunțit înainte de părăsirea fabricii. Pentru a elimina posibilele reziduuri de apă de la verificare, porniți prima dată un proces de spălare fără rufe.

1. Aduceți selectorul de programe în poziția **Cottons 90°C**.
2. Închideți hubloul.
3. Trageți sertarul pentru detergent.

4. Turnați o cantitate de aproximativ 1 litru de apă de la robinet în compartimentul II.



5. Introduceți detergentul pudră universal împreună cu înălbitorul pe bază de oxigen în compartimentul II.



Pentru a preveni formarea spumei, utilizați numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului în cazul rufelor cu un grad redus de murdărie. Nu utilizați detergent pentru articole din lână sau pentru rufe delicate.

6. Închideți sertarul pentru detergent.
7. Pentru a porni programul, apăsați pe **Start/Reload** .
- ✓ Pe display apare durata rămasă a programului.
- ✓ După finalizarea programului, pe afișaj apare: End.

ro Înainte de prima utilizare

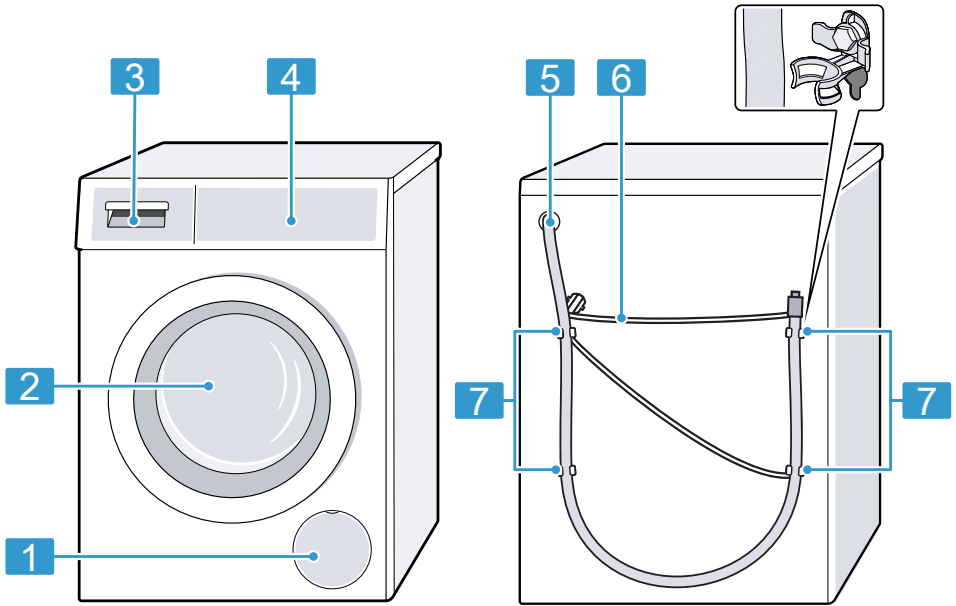
8. Porniți primul ciclu de spălare sau aduceți selectorul de programe în poziția **Off** pentru a deconecta aparatul.

→ *"Utilizarea de bază", Pagina 28*

6 Cunoașterea

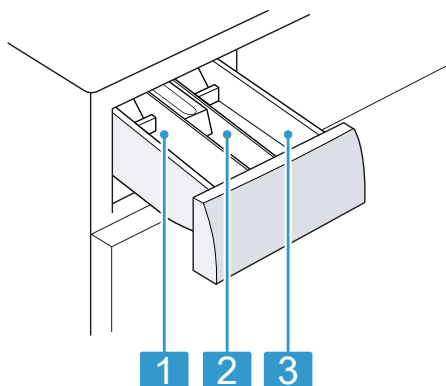
6.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.



În funcție de tipul aparatului, unele detalii pot să difere de cele prezentate în imagine, de exemplu, culoarea și forma.

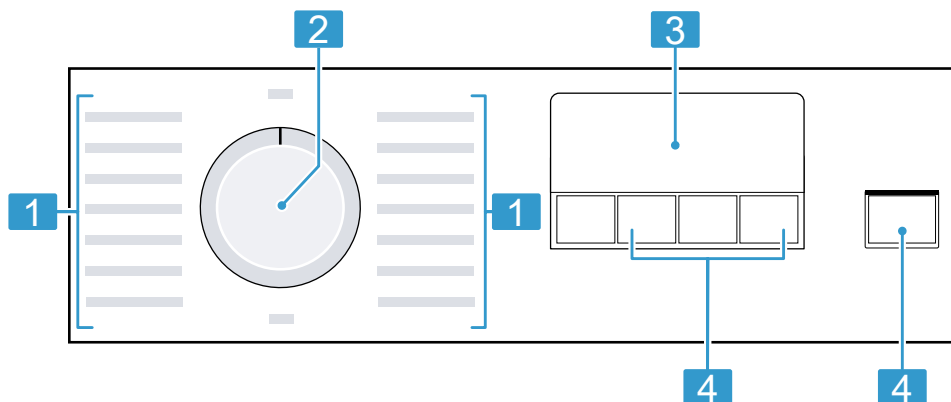
1	Clapeta pentru întreținere a pompei pentru soluția de spălare → <i>Pagina 33</i>	6	Cablul de alimentare electrică → <i>Pagina 16</i>
2	Ușa → <i>Pagina 28</i>	7	Siguranțe de transport → <i>Pagina 14</i>
3	Sertarul pentru detergent → <i>Pagina 19</i>	6.2 Sertar pentru detergent	
4	Panoul de comandă → <i>Pagina 20</i>	Notă: Respectați indicațiile producătorului privind utilizarea și dozarea detergentului și produsului de îngrijire, precum și indicațiile din descrierea programelor.	
5	Furtun de evacuare a apei → <i>Pagina 15</i>		



- | | |
|---|---|
| 1 | Compartimentul II: Detergent pentru spălarea principală |
| 2 | Compartimentul &: Balsam |
| 3 | Compartimentul I: Detergent pentru prespălare |

6.3 Panoul de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.

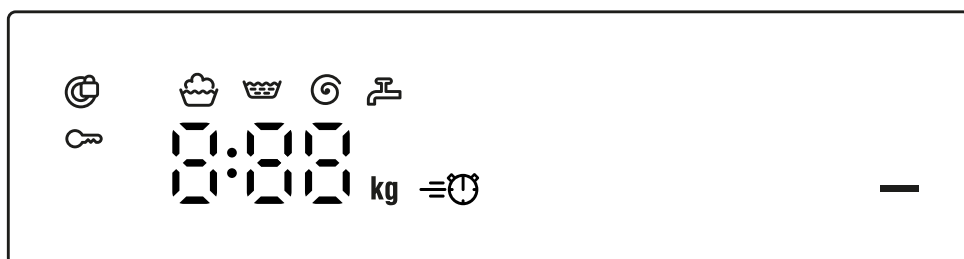


- | | |
|---|---|
| 1 | Programe → <i>Pagina 24</i> |
| 2 | Selectorul de programe → <i>Pagina 28</i> |
| 3 | Afișajul → <i>Pagina 21</i> |
| 4 | Taste → <i>Pagina 23</i> |

7 Afișajul

Pe display puteți vedea valorile curente de setare, posibilitățile de selectare sau textele cu instrucțiuni.

În funcție de starea programului, pe display se afișează câteva indicații în zona 8:88, de exemplu, E nd.



Reprezentare a indicațiilor de pe afișaj

Indicator	Descriere
0:40 ¹	Durata estimată a programului sau durata rămasă a programului, în ore și minute.
10 ¹	Ora de finalizare a programului → "Taste", Pagina 23
8,0 ¹	Recomandare privind cantitatea maximă de încărcare, în kg, pentru programul setat.
- 0 - - 1200	Turația de centrifugare setată în rot/min. → "Taste", Pagina 23 - 0 -: fără centrifugare, numai evacuare
—	Pornire, anulare sau întrerupere ■ aprins: Programul se derulează și poate fi anulat sau întrerupt. ■ aprindere intermitentă: Programul poate fi pornit sau continuat.

¹ Exemplu

Indicator	Descriere
	Starea programului: Spălare
	Starea programului: Clătire
	Starea programului: Centrifugare
End	Starea programului: Finalizare program
	■ aprins: Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat. ■ aprindere intermitentă: Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat, iar aparatul a fost acționat. → <i>"Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 31</i>
	Durata scurtă a programului este activată. → <i>"Taste", Pagina 23</i>
	■ aprins: Hubloul este blocat și nu poate fi deschis. ■ aprindere intermitentă: Hubloul nu este închis corect. ■ stins: Hubloul este deblocat și poate fi deschis.
	■ Apa nu are presiune. ■ Presiunea apei de la robinet este prea mică.
E:35 ¹	Cod de eroare, indicator de eroare, semnal. → <i>Pagina 36</i>
¹ Exemplu	

8 Taste

Selectarea setărilor programelor depinde de programul setat.

Tastă	Selecție	mai multe informații
Start/Reload  (Start/Reîncărcare)	■ pornire ■ anulare ■ întrerupere	Porniți, anulați sau întrerupeți programul.
Speed Perfect 	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați durata redusă a programului. Notă: Consumul energetic este crescut. Rezultatele de spălare nu sunt afectate.
Finished in  (Gata)	până la 24 de ore	Setați ora de finalizare a programului. Durata programului este indicată de numărul de ore setat. După pornirea programului va fi afișată durata acestuia.
Spin Speed  (Reducere centrifugare)	- 0 - - 1200	Reglați turația de centrifugare sau dezactivați funcția de centrifugare. Turația de centrifugare setată în rot/min. Cu opțiunea - 0 - apa este evacuată, iar funcția de centrifugare este dezactivată. Rufele rămân umede în tambur.
 3 sec. (3 sec.)	■ activare ■ dezactivare	→ "Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 31

9 Programe

Observații

- Pe etichetele de îngrijire ale rufelor găsiți informații suplimentare privind programul care trebuie selectat.
- Datorită funcției de reglare a temperaturii programului, aveți garanția că temperatura recomandată specificată pe eticheta de îngrijire nu este depășită. Temperatura atinsă de aparat poate să difere de temperatura setată. În acest caz, se obține cel mai bun efect de spălare pentru o eficiență energetică optimă.

Program	Descriere	Încărcare max. (kg)
Cottons  (Bumbac)	Spălați articole textile din bumbac și in, rezistente la uzură. Pentru a utiliza un program scurt adecvat pentru rufe cu un grad mediu de murdărie, activați Speed Perfect  Setarea programului: ■ max. 90 °C ■ max. 1200 rot/min	8,0 5,0 ¹
Eco 40-60	Spălați articole textile din bumbac și in. Notă: Articolele textile ale căror etichete de îngrijire indică spălarea la temperaturi cuprinse între 40 °C  și 60 °C  pot fi spălate împreună. Eficiența procesului de spălare corespunde celei mai înalte clase de eficiență a spălării conform dispozițiilor legale. Pentru acest program, temperatura de spălare este adaptată automat în funcție de încărcătură în vederea obținerii unei eficiențe energetice optime și a celui mai bun rezultat al spălării. Temperatura de spălare nu poate fi modificată. Turația de centrifugare este de maximum 1200 rot/min.	8,0
Prewash  (Prespălare)	Spălați articole textile din bumbac și in, rezistente la uzură. Program cu prespălare pentru rufe foarte murdare. Repatrizați detergentul pentru prespălare și spălarea principală în sertarul pentru detergent. → Pagina 19	8,0 5,0 ¹

¹ **Speed Perfect**  activat

Program	Descriere	încărcare max. (kg)
	Setarea programului: ■ max. 40 °C ■ max. 1200 rot/min	
Easy Care (Îngrijire ușoară)	Spălați articole textile din fibre sintetice. Setarea programului: ■ max. 40 °C ■ max. 1200 rot/min	4,0
»  Quick Mix (Spălare rapidă-mixte)	Spălați articole textile din bumbac, în și fibre sintetice. Adecvat pentru rufe cu un grad redus de murdărie. Setarea programului: ■ max. 40 °C ■ max. 1200 rot/min	4,0
Delicates / Silk (Delicate/Mătase)	Spălați articole textile delicate, lavabile, din mătase, vâscoză și fibre sintetice. Utilizați un detergent adecvat pentru rufe delicate sau din mătase. Notă: Spălați într-un săculeț special articolele textile deosebit de delicate sau articolele textile care conțin închizători de tip cârlig, închizători de tip ochet sau capse. Recomandare: Datorită curățării delicate a rufelor, are loc o abraziune redusă a fibrelor textile și a fibrelor microplastice. Setarea programului: ■ max. 30 °C ■ max. 800 rot/min	2,0
 Wool (Lână)	Spălați textile din lână sau cu conținut de lână lavabile manual sau în mașina de spălat rufe. Pentru a preveni micșorarea rufelor, tamburul rotește rufe într-un mod deosebit de delicat și cu pauze lungi. Utilizați un detergent adecvat pentru lână. Setarea programului: ■ max. 30 °C ■ max. 800 rot/min	2,0
 Rinse (Clătire)	Clătire cu centrifugare ulterioară și evacuarea apei. Setarea programului: max. 1200 rot/min	–
¹ Speed Perfect  activat		

Program	Descriere	încărcare max. (kg)
Spin / Drain   (Evacuare/Centrifugare)	Centrifugare și evacuare a apei. Dacă doriți doar evacuarea apei, activați – 0 –. Rufe nu sunt centrifugate. Setarea programului: max. 1200 rot/min	–
 Hygiene Plus (Hygiene Plus)	Spălați articole textile din bumbac și în, rezistente la uzură. Adecvat pentru persoanele care suferă de alergii și în cazul cerințelor ridicate de igienizare. Notă: După ce este atinsă temperatura setată, aceasta rămâne constantă pe parcursul întregului proces de spălare. Setarea programului: ■ max. 60 °C ■ max. 1200 rot/min	6,5
 Jeans / Dark Wash (Jeans/Haine închise la culoare)	Spălați articole textile din bumbac de culoare închisă și intensă și articole textile ușor de întreținut, de exemplu, jeans. Spălați rufe înțoarse pe dos. Folosiți detergent lichid. Setarea programului: ■ max. 30 °C ■ max. 1200 rot/min	4,0
Cottons 90°C (Bumbac 90°C)	Curățați și îngrijiți tamburul. Utilizați detergenți universali pudră cu înălbitor pe bază de oxigen. Introduceți detergentul pudră universal cu înălbitor pe bază de oxigen în compartimentul II pentru spălarea principală. → <i>Pagina 19</i> Pentru a evita formarea spumei, reduceți la jumătate cantitatea de detergent. Nu utilizați balsam. Nu utilizați detergent destinat curățării articolelor din lână, rufelor delicate sau detergent lichid.	–
¹ Speed Perfect  activat		

10 Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.

	Utilizare	Număr de comandă
Prelungitor pentru furtunul de alimentare cu apă	Prelungirea furtunului de alimentare cu apă rece sau cu sistem Aquastop (2,50 m).	WMZ2381
Inele de susținere	Optimizați stabilitatea aparatului.	WMZ2200
Cot	Fixați furtunul de evacuare a apei.	00655300
Casetă pentru detergent lichid	Dozați detergentul lichid.	00605740
Produs de curățare pentru mașina de spălat rufe	Produs de curățare pentru îngrijirea interiorului aparatului.	00311929

11 Rufe

11.1 Pregătirea rufelor

ATENȚIE!

Obiectele rămase în buzunarele articolelor vestimentare pot cauza deteriorări ale rufelor și avarierea tamburului.

- Înainte de utilizare, scoateți toate obiectele din buzunarele articolelor vestimentare.

Notă

Când pregătiți rufe, protejați aparatul și articolele textile.

- Îndepărtați nisipul și pământul prin periere
- Sortați rufe în funcție de culoare și materialele textile și respectați etichetele de îngrijire
- Închideți fermoarele, închizătorile cu bandă de tip scai, închizătorile de tip cârlig și închizătorile de tip ochet

- Legați împreună curelele, benzile din material textil și cordoanele
- Scoateți inelele și benzile de la perdele
- Spălați rufe mici sau foarte delicate într-un săculeț special
- Spălați rufe mari împreună cu rufe mici
- Spălați imediat rufe cu pete proaspete
- Pretratați rufe cu pete uscate și spălați-le de mai multe ori
- Așezați rufe despăturite în tambur
- Înainte de încărcarea tamburului, clătiți de mai multe ori rufe care sunt pretratate cu înălbitor cu conținut de clor.

12 Detergentul și produsele de îngrijire

Prin alegerea și utilizarea corectă a detergentului și produsului de îngrijire vă protejați aparatul și rufe. Indicațiile producătorului privind utilizarea și dozarea sunt disponibile pe ambalaj.

Observații

- când utilizați detergenți lichizi, utilizați numai detergenți lichizi adecuați
- nu amestecați detergenți lichizi diferiți
- nu amestecați detergentul și balsamul
- Nu folosiți produse care au fost depozitate un timp prea îndelungat și sunt îngroșate puternic.
- Nu folosiți soluții cu conținut de solvenți, substanțe iritante sau care emană gaze
- nu utilizați înălbitor cu conținut de clor
- Agenții coloranți trebuie utilizați rar deoarece sărurile de fixare pot ataca oțelul inoxidabil
- nu utilizați înălbitori în aparat

13 Utilizarea de bază

13.1 Porniți aparatul

Cerință: Aparatul este instalat și racordat corespunzător. → *Pagina 12*

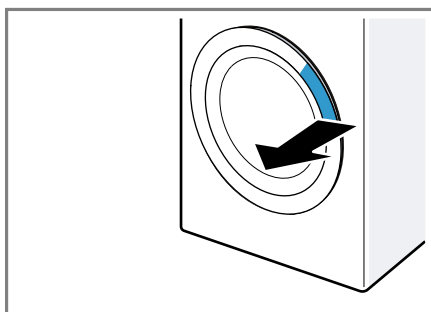
- Poziționați selectorul de programe în dreptul unui program oarecare.

13.2 Setarea programului

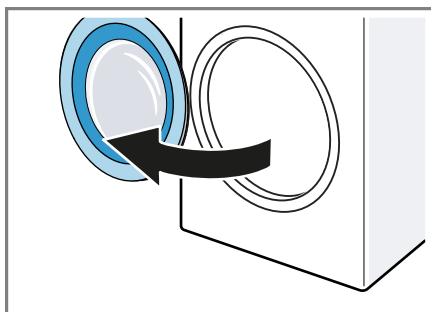
1. Rotiți selectorul de programe și aduceți-l în dreptul programului dorit.
→ *"Programe", Pagina 24*
2. Dacă doriți, modificați setările programului.
→ *"Taste", Pagina 23*
Setările nu sunt memorate permanent pentru acest program.

13.3 Deschiderea hubloului

1. Apucați de dedesubt mânerul hubloului și trageți de hublou.



2. Deschideți hubloul.



13.4 Introducerea rufelor

Notă: Pentru a preveni șifonarea, țineți cont de gradul maxim de încărcare aferent programelor.
→ *"Programe", Pagina 24*

Cerințe

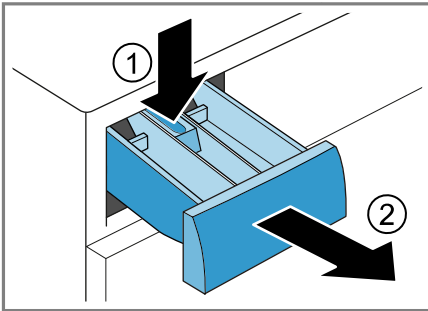
- Rufele sunt pregătite și sortate.
→ "Rufe", Pagina 27
- Tamburul este gol.

1. Deschideți hubloul. → Pagina 28
2. Introduceți rufe în tambur.
3. Închideți ușa.

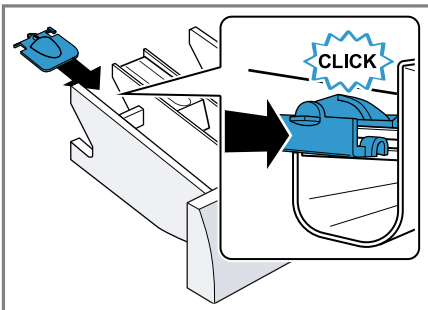
Asigurați-vă că între hublou și aparat nu rămân prinse rufe.

13.5 Montarea recipientului de dozare

1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Apăsăți în jos inserția și scoateți sertarul pentru detergent.



3. Montați recipientul de dozare.

**13.6 Utilizarea recipientului de dozare**

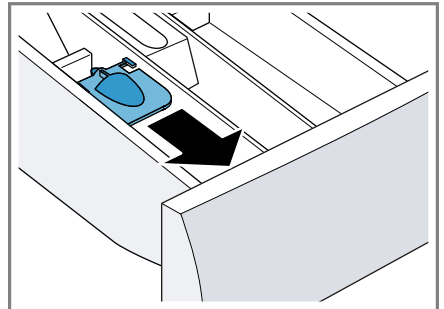
Pentru dozarea mai ușoară a detergentului lichid, puteți introduce un recipient de dozare în sertarul pentru detergent.

Notă: Nu utilizați recipientul de dozare în cazul detergentilor vâscoși, detergentilor pudră, dacă este activat programul de prespălare sau la finalizarea programului.

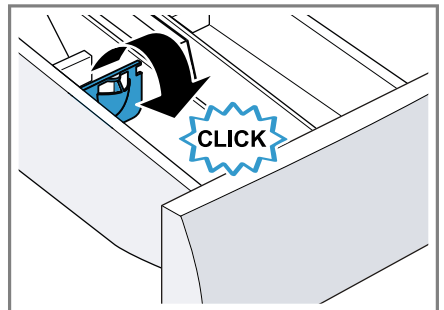
Cerințe

- Sertarul pentru detergent
→ Pagina 19 este scos.
- Recipientul de dozare este montat.
→ Pagina 29

1. Glisați spre înainte recipientul de dozare.



2. Apăsăți recipientul de dozare și fixați-l.



13.7 Adăugarea detergentului și produselor de îngrijire

Notă: Respectați indicațiile referitoare la detergent și produse de îngrijire → *Pagina 28*.

1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Dacă doriți, utilizați recipientul de dozare. → *Pagina 29*
3. Introduceți detergentul.
→ "*Sertar pentru detergent*",
Pagina 19
4. Dacă doriți, adăugați un produs de îngrijire.
5. Închideți sertarul pentru detergent.

13.8 Pornirea programului

Cerință: Este setat un program.
→ *Pagina 28*

- ▶ Apăsați pe **Start/Reload** ▷|||.
- ✓ Tamburul se rotește și se realizează detectarea încărcăturii în decurs de până la 2 minute, după care se realizează alimentarea cu apă.
- ✓ Pe display este afișată durata programului sau ora de finalizare a programului.
- ✓ După finalizarea programului, pe afișaj apare: End.

13.9 Adăugarea de rufe

După pornirea programului, puteți scoate sau adăuga rufe, în funcție de stadiul programului.

1. Apăsați pe **Start/Reload** ▷|||.

Aparatul intră în starea de repaus.

Notă: Dacă doriți să adăugați rufe, respectați indicațiile de pe display.
→ "*Afișajul*", *Pagina 22*

2. Deschideți hubloul. → *Pagina 28*
3. Adăugați sau scoateți rufe.
4. Închideți hubloul.
5. Apăsați pe **Start/Reload** ▷|||.

13.10 Anularea programului

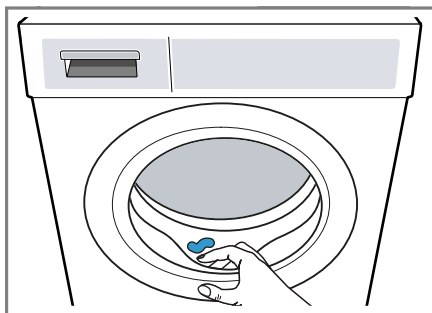
1. Apăsați pe **Start/Reload** ▷|||.
2. Deschideți hubloul. → *Pagina 28*
În cazul unei temperaturi ridicate și al unui nivel ridicat al apei, hubloul rămâne blocat din motive de siguranță.
 - La o temperatură ridicată, porniți programul **Rinse**.
 - La un nivel ridicat al apei, porniți programul **Spin** sau selectați un program adecvat pentru evacuare.
→ "*Programe*", *Pagina 24*
3. Scoateți rufe. → *Pagina 30*

13.11 Scoaterea rufelor

1. Deschideți hubloul. → *Pagina 28*
2. Scoateți rufe din tambur.

13.12 Deconectarea aparatului

1. Aduceți selectorul de programe în poziția **Off**.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Uscați prin ștergere garnitura din cauciuc și îndepărtați corpurile străine.



4. Lăsați deschise hubloul aparatului și sertarul pentru detergent, pentru ca apa reziduală să se poată evapora.

14 Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor

Asigurați aparatul împotriva acționării accidentale a elementelor de comandă.

14.1 Activarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

- ▶ Mențineți apăsată ambele taste  **3 sec.** timp de aproximativ 3 secunde.
- ✓ Pe display apare .
- ✓ Elementele de comandă sunt blocate.
- ✓ Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămâne activat și după deconectarea aparatului sau în cazul producerii unei pene de curent.

14.2 Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

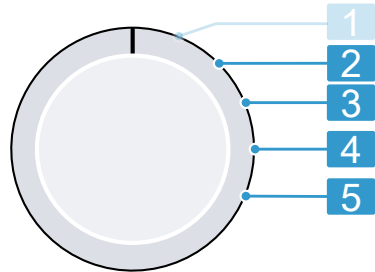
Cerință: Pentru a dezactiva sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, aparatul trebuie să fie conectat.

- ▶ Mențineți apăsată ambele taste  **3 sec.** timp de aproximativ 3 secunde.
Pentru a nu anula programului care rulează, aduceți selectorul de programe în dreptul programului inițial.
- ✓ Pe display se stinge .

15 Setările de bază

Puteți regla setările de bază ale aparatului după cum este necesar.

15.1 Prezentare generală a setărilor de bază



Selector de programe cu poziții ale programelor

- 2** Setați intensitatea semnalului sonor emis după finalizarea programului:
0 (oprit) până la 4 (foarte tare)
- 3** Setați intensitatea semnalului sonor emis la selectarea tastelor:
0 (oprit) până la 4 (foarte tare)
- 4** Nicio setare de bază.
- 5** Indică numărul de programe finalizate.

15.2 Modificarea setărilor de bază

1. Rotiți selectorul de programe în poziția 1. → *Pagina 31*

2. Apăsați pe **Spin Speed** și, simultan, rotiți selectorul de programe în poziția 2.
- ✓ Pe display apare valoarea actuală.
3. Selectați setarea de bază dorită cu ajutorul selectorului de programe.
→ *Pagina 31*
4. Pentru a modifica valoarea, apăsați pe **Finished in**.
5. Pentru a stoca în memorie modificarea, deconectați aparatul.

16 Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

16.1 Curățarea tamburului

Curățați tamburul după ce ați efectuat 20 de cicluri de spălare la o temperatură de 40 °C sau mai mică ori în cazul neutilizării aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, însă cel puțin o dată pe an.

ATENȚIONARE **Pericol de rănire!**

Spălarea îndelungată la temperaturi scăzute și ventilarea necorespunzătoare a aparatului pot cauza deteriorări ale tamburului și răniri.

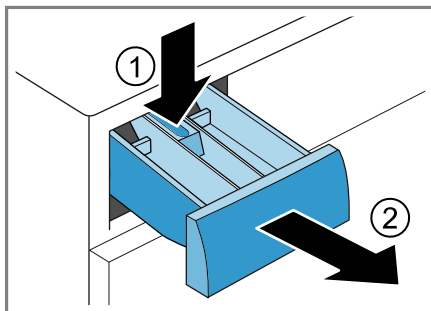
- ▶ Activați cu regularitate un program de curățare a tamburului sau spălați la temperaturi de minimum 60 °C.
- ▶ După fiecare ciclu de funcționare, lăsați huboul aparatului deschis și lăsați sertarul pentru detergent să se usuce.
- ▶ Derulați programul **Cottons 90 °C** fără rufe, cu un detergent pudră universal cu înălbitor pe bază de oxigen sau cu un produs de cură-

țare pentru îngrijirea interiorului aparatului.

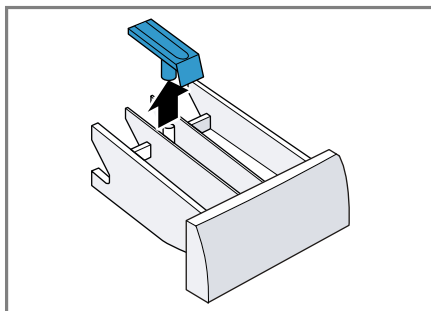
→ "Accesorii", Pagina 27

16.2 Curățarea sertarului pentru detergent

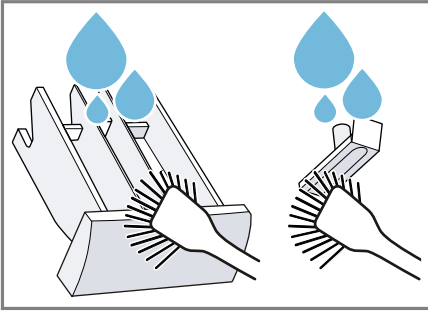
1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Apăsați inserția și scoateți sertarul pentru detergent.



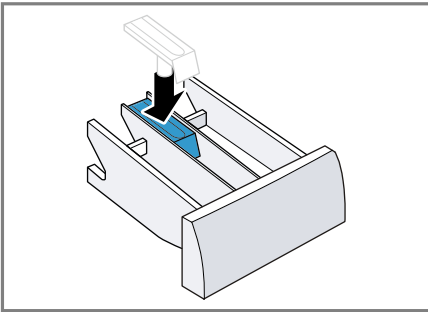
3. Scoateți caseta trăgând-o de jos în sus.



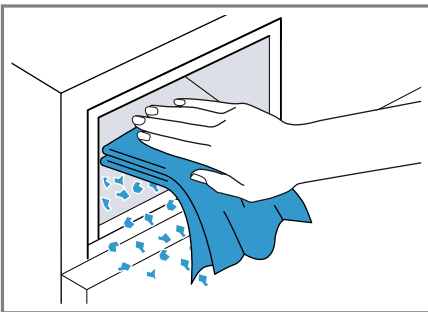
4. Curățați cu apă și o perie sertarul pentru detergent și caseta, apoi uscați-le.



5. Introduceți și fixați caseta.



6. Curățați locașul pentru sertarul pentru detergent.



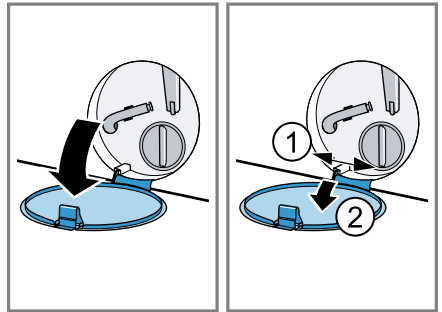
7. Închideți sertarul pentru detergent.

16.3 Curățarea pompei pentru soluția de spălare

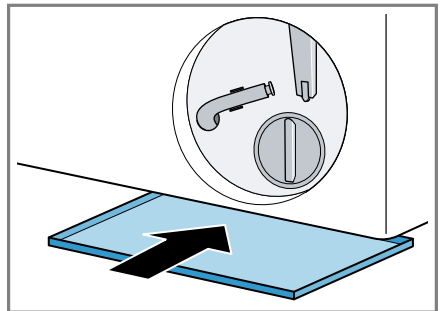
Curățați cu regularitate pompa pentru soluția de clătire, însă cel puțin o dată pe an, precum și atunci când aceasta prezintă defecțiuni, de exemplu, dacă este înfundată sau produce zgomote de zdrăgănit.

Golirea pompei pentru soluția de detergent

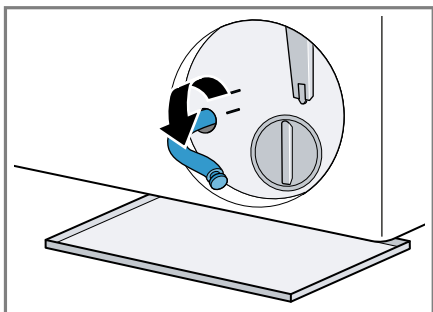
1. Închideți robinetul de apă.
2. Deconectați ștecherul aparatului de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
3. Deschideți și scoateți clapeta de întreținere.



4. Împingeți un vas adecvat sub orificiu pentru a evacua soluția de spălare.



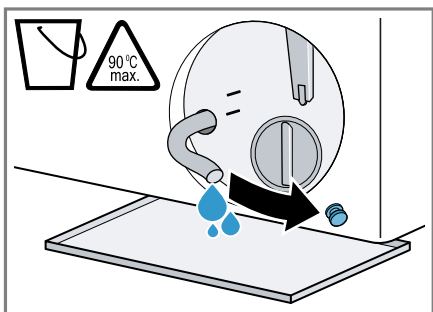
5. Scoateți furtunul de golire din suport.



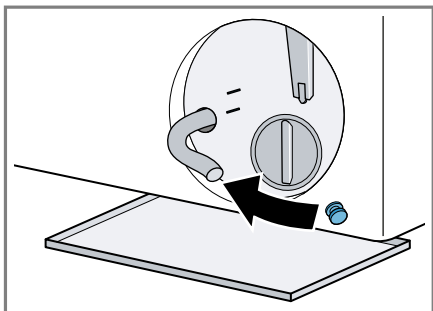
6. **⚠ ATENȚIONARE - Pericol de opărire!** La spălarea la temperaturi înalte, soluția de spălare se înfierbântă.

- Nu atingeți soluția de spălare fierbinte.

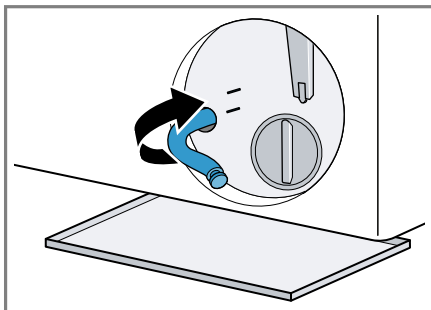
Pentru a permite scurgerea apei în vas, scoateți capacul de închidere.



7. După golire, apăsați pe capacul de închidere.



8. Fixați furtunul de golire în suport.

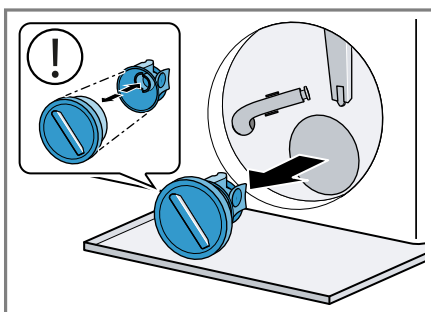


Curățarea pompei pentru soluția de spălare

Cerință: Pompa pentru soluția de spălare este goală. → *Pagina 33*

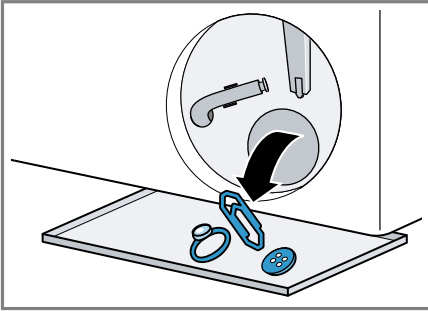
1. Desfiletați cu atenție capacul pompei astfel încât în pompa pentru soluția de spălare să se afle numai apă reziduală.

- Depunerile persistente de murdărie pot determina blocarea cartușului de filtru în carcasa pompei. Îndepărtați depunerile de murdărie și scoateți cartușul de filtru.

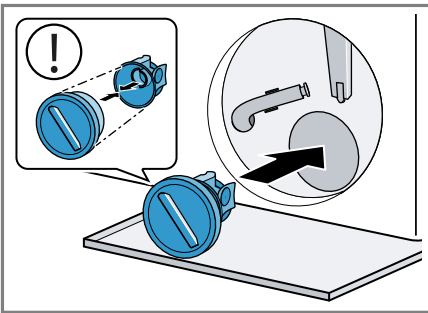


Capacul pompei este alcătuit din două componente care pot dezamblate în vederea curățării.

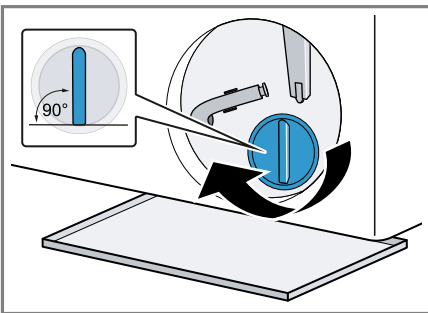
2. Curățați spațiul interior, filetul capacului pompei și carcasa pompei.



3. Așezați la loc capacul pompei.
– Asigurați-vă că componentele capacului pompei sunt montate corect.

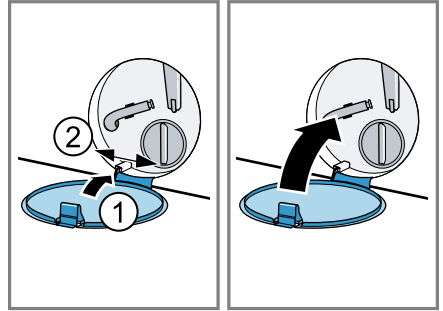


4. Înfiletați capacul pompei până la opritor.



Mânerul capacului pompei trebuie să fie poziționat vertical.

5. Așezați clapeta pentru întreținere și închideți-o.



17 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.



AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Nu modificați niciodată din punct de vedere tehnic aparatul sau caracteristicile aparatului.
- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Display-ul s-a stins și Start/Reload  se aprinde intermitent.	Modul de economisire a energiei este activ. ▶ Apăsăți pe Start/Reload  .
E:36 -10 / E:30 -80 / E:18 Soluția de spălare nu este evacuată.	Furtunul de evacuare a apei este racordat la o înălțime prea mare, este îndoit sau prelungit în mod nepermis. ▶ Verificați instalarea furtunului de evacuare a apei. → <i>Pagina 15</i>
	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă. ▶ Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei.
	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată sau capacul pompei nu este instalat corect. ▶ Verificați dacă capacul pompei este instalat corect. → <i>Pagina 33</i> ▶ Curățați pompa pentru soluție de spălare. → <i>Pagina 33</i>
	Canțitatea de detergent este prea mare. ▶ La următoarea spălare cu aceeași încărcătură, reduceți canțitatea de detergent.
E:36 -25 -26	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată. ▶ Curățați pompa pentru soluție de spălare. → <i>Pagina 33</i>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
E:60 -2B / E:32 / H:32	Aparatul a anulat centrifugarea din cauza unei repartizări neuniforme a rufelor. ▶ Introduceți din nou rufele în tambur.
E:30 -10 / 	Robinetul de apă este închis. ▶ Deschideți robinetul de apă. Furtunul de alimentare cu apă este îndoit sau blocat. ▶ Verificați instalarea furtunului de alimentare cu apă. → <i>Pagina 15</i> Sitele din sistemul de alimentare cu apă sunt înfundate. ▶ Curățați sitele din sistemul de alimentare cu apă. Presiunea apei este redusă. ▶ Verificați dacă la robinetul de apă există o presiune suficientă a apei. Sistemul de măsurare a nivelului apei este defect. După afișarea mesajului de eroare, aparatul a pornit un proces de evacuare prin pompare. 1. Așteptați aproximativ 5 minute până când procesul de evacuare prin pompare se finalizează. 2. Reporniți aparatul. Dacă este necesar, reporniți procesul de evacuare prin pompare. 3. Dacă defecțiunea persistă, contactați unitatea de service abilitată. → <i>Pagina 43</i>
E:30 -20	Deficiență critică de funcționare. ▶ Închideți robinetul de apă. După afișarea mesajului de eroare, aparatul a pornit un proces de evacuare prin pompare. 1. Așteptați aproximativ 5 minute până când procesul de evacuare prin pompare se finalizează. 2. Reporniți aparatul. Dacă este necesar, reporniți procesul de evacuare prin pompare. 3. Dacă defecțiunea persistă, contactați unitatea de service abilitată. → <i>Pagina 43</i> Cantitatea de detergent este prea mare. ▶ La următoarea spălare cu aceeași încărcătură, reduceți cantitatea de detergent. S-a introdus o cantitate suplimentară de apă. ▶ Nu adăugați suplimentar apă în aparat în timpul funcționării.

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Toate celelalte coduri de eroare.	Deficiențe de funcționare 1. Reporniți aparatul. 2. Dacă eroarea apare din nou, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică timp de cel puțin 30 de secunde. Scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică sau decuplați siguranța de la tabloul de siguranțe. 3. Dacă defecțiunea persistă, contactați unitatea de service abilitată. → <i>Pagina 43</i> În acest caz, specificați cu exactitate mesajul de eroare. Dacă este posibil, documentați defecțiunea cu fotografii și înregistrări video.
• se aprinde intermitent iar programul se întrerupe.	Aparatul a detectat fluctuații în alimentarea cu tensiune. Nu este necesară nicio intervenție. După stabilizarea alimentării cu tensiune, • se aprinde și programul își continuă derularea în mod normal.
Se formează o cantitate mare de spumă.	Cantitatea de detergent este prea mare. ► Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul II (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf). ► La următoarea spălare cu aceeași încărcătură, reduceți cantitatea de detergent.
☹ se aprinde intermitent.	Hubloul nu este închis complet. 1. Asigurați-vă că între hublou și aparat nu rămân prinse rufe. 2. Închideți hubloul.
Programul nu pornește.	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat. ► Dezactivați siguranța pentru copii. → <i>Pagina 31</i> Finished in ☹ este activat. ► Verificați dacă Finished in ☹ este activat. → <i>Pagina 23</i>
Programul este întrerupt sau anulat, însă tamburul se rotește.	Temperatură este prea înaltă. ► Porniți programul Rinse sau așteptați până când temperatura scade. Nivelul apei este prea ridicat. ► Porniți programul Spin sau un program adecvat pentru evacuare. → <i>Pagina 24</i>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Ușa nu se deschide în cazul unei pene de curent.	Hubloul este blocat. ► Deschideți hubloul cu ajutorul sistemului de deblocare de urgență. → <i>Pagina 42</i>
Tamburul trepidează după pornirea programului.	Nu este o defecțiune. Testarea internă a motorului este pornită. Nu sunt necesare intervenții.
Tamburul se rotește, însă apa nu se scurge.	Nu este o defecțiune. Funcția de detectare a încărcăturii este activă pe o durată de până la 2 minute. Nu sunt necesare intervenții.
Apa din tambur nu este vizibilă.	Nu este o defecțiune. Nivelul apei se află sub zona vizibilă. Nu sunt necesare intervenții.
Mai multe încercări de centrifugare.	Nu este o defecțiune. Aparatul compensează dezechilibrul prin distribuirea repetată a rufelor. Nu sunt necesare intervenții.
Vibrații, deplasări și zgomote puternice ale aparatului în timpul centrifugării.	Aparatul este îndreptat corect. ► Îndreptați aparatul. → <i>Pagina 16</i> Picioarele aparatului nu sunt fixate. ► Fixați picioarele aparatului. → <i>Pagina 16</i> Siguranțele pentru transport nu sunt scoase. ► Scoateți siguranțele pentru transport. → <i>Pagina 14</i>
Turația înaltă de centrifugare nu a fost atinsă.	Aparatul compensează dezechilibrul reducând turația de centrifugare. Nu sunt necesare intervenții.
Durata programului se modifică în timpul procesului de spălare.	Nu este o defecțiune. Desfășurarea programului este optimizată electronic, este activat un ciclu de clătire suplimentar din cauza unei cantități mari de spumă sau dezechilibrul este compensat. Nu sunt necesare intervenții.
Vâjâit, șuierături sau zgomote de aspirare.	Nu este o defecțiune. Se introduce apă pentru procesul de clătire sau soluția de spălare este evacuată. Nu sunt necesare intervenții.
Zgomot de zdrăngănit, zăngănit în pompa pentru soluția de spălare.	În interiorul pompei pentru soluția de spălare sunt corpuri străine. ► Curățați pompa pentru soluție de spălare. → <i>Pagina 33</i>
Reziduuri de detergent pe rufe.	Detergentul poate conține reziduuri insolubile în apă, care se depun pe rufe. ► Porniți programul  Rinse sau periați rufe după uscare.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
După centrifugare, rufe- fele sunt prea ude.	A fost setată o turație de centrifugare prea mică. ▶ Porniți programul Spin. ▶ La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mare. Aparatul compensează dezechilibrul reducând turația de centrifugare. 1. Introduceți din nou rufe în tambur. 2. Porniți programul Spin.
Articolele vestimentare se șifonează.	Programul selectat nu este adecvat pentru tipul de material textil introdus în aparat. ▶ Setati un program adecvat. → <i>Pagina 24</i> A fost setată o turație de centrifugare prea mare. ▶ La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mică. Încărcarea nu a fost efectuată în mod corespunzător. ▶ Țineți cont de gradul maxim de încărcare aferent fiecărui program. → <i>Pagina 24</i> ▶ Pregătiți rufe. → <i>Pagina 27</i>
Se scurge apă de la furtunul de alimentare cu apă.	Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat corect sau este deteriorat. ▶ Verificați instalarea furtunului de alimentare cu apă. → <i>Pagina 12</i> Înlocuiți furtunul de alimentare cu apă, dacă este deteriorat.
Se scurge apă de la furtunul de evacuare a apei.	Furtunul de evacuare a apei nu este racordat corect sau este deteriorat. ▶ Verificați instalarea furtunului de evacuare a apei. → <i>Pagina 12</i> În caz de deteriorare, înlocuiți furtunul de evacuare a apei.
Se scurge apă pe sub hublou.	Hubloul este murdar sau manșonul provoacă o neetanșitate. ▶ Curățați hublul și manșonul.
Detergentul sau balsamul picură de pe garnitură și se acumulează pe ușa sau în pliul garniturii.	În sertarul pentru detergent este prea mult detergent sau balsam. ▶ Atunci când dozați, țineți cont de marcajul de la sertarul pentru detergent. → <i>Pagina 30</i>
În compartimentul ☼ se află apă reziduală.	Caseta din compartimentul ☼ este blocată. ▶ Curățați sertarul pentru detergent. → <i>Pagina 32</i>

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Balsamul de rufe rămâne în sertarul pentru detergent.	Utilizarea balsamului de rufe nu este prevăzută pentru programul selectat. ► Verificați dacă balsamul de rufe poate fi utilizat pentru programul selectat. → <i>Pagina 24</i>
În interiorul aparatul s-au format depuneri.	Umiditatea și resturile de detergent pot favoriza dezvoltarea de bacterii. ► Curățați tamburul. → <i>Pagina 32</i> ► Când nu utilizați aparatul, lăsați deschise hubloul și sertarul pentru detergent astfel încât apa reziduală să se poată evapora.

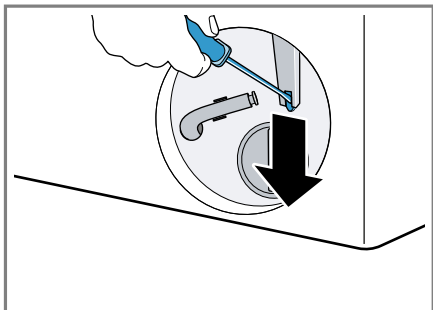
17.1 Deblocarea de urgență

Deblocarea hubloului

Cerință: Pompa pentru soluția de spălare este goală. → *Pagina 33*

1. **ATENȚIE!** Apa care se scurge poate duce la pagube materiale.
- ▶ Nu deschideți hubloul dacă apa este vizibilă prin acesta.

Trageți în jos mecanismul de deblocare de urgență cu ajutorul unei scule și eliberați-l.



- ✓ Sistemul de blocare a hubloului este deblocat.
2. Introduceți și blocați clapeta pentru întreținere.
 3. Închideți clapeta pentru întreținere.

18 Transport, depozitare și eliminare

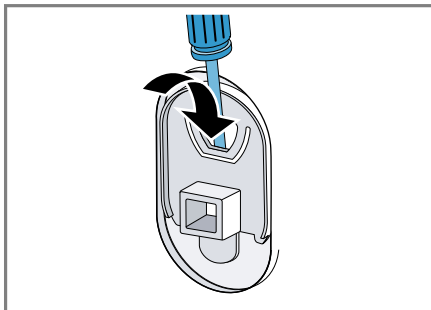
18.1 Demontarea aparatului

1. Închideți robinetul de apă.
2. Goliți furtunul de alimentare cu apă.
3. Scoateți din priză ștecherul aparatului.
4. Evacuați soluția de spălare.
→ *"Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 33*
5. Demontați furtunurile.

18.2 Fixarea siguranțelor de transport

Pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului, asigurați-l cu siguranțele de transport.

1. Scoateți cele 4 capace cu ajutorul unei șurubelnițe.



Păstrați capacele.

2. Montați cele 4 siguranțe de transport.

→ *"Îndepărtarea siguranțelor de transport", Pagina 14*

18.3 Repunerea în funcțiune a aparatului

- ▶ Pentru informații suplimentare, consultați
→ *"Instalarea și conectarea", Pagina 12* și
→ *"Pornirea procesului de evacuare a apei reziduale", Pagina 17.*

18.4 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot re-folosii materii prime valoroase.

AVERTISMENT

Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.
- ▶ În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a hubloului aparatului astfel încât hubloul aparatului să nu mai poată fi blocat.

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul.

Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

19 Serviciul clienți

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Notă: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate în cadrul perioadei de garanție acordate de producător, în condițiile impuse de acesta, sunt gratuite.

Pentru informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră, adresați-vă serviciului de asistență pentru clienți, distribuitorului local sau accesați site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale serviciului pentru clienți le găsiți în lista atașată a unităților de service pentru clienți sau pe pagina noastră de internet.

19.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

În funcție de model, plăcuța cu date tehnice se află:

- pe partea interioară a hubloului.
- pe partea interioară a clapetei de întreținere.
- pe partea posterioară a aparatului.

ro Serviciul clienți

Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

20 Valori de consum

Următoarele informații sunt prezentate conform directivei UE privind proiectarea ecologică. Valorile specificate pentru alte programe decât **Eco 40-60** sunt doar valori orientative și au fost emise în conformitate cu standardul EN60456 aflat în vigoare.

Program	Încărcare (kg)	Durata programului (h:min) ¹	Consum de energie (kWh/ciclu) ¹	Consum de apă (l/ciclu) ¹	Temperatură maximă (°C) 5 min ¹	Turație de centrifugare (rot/min) ¹	Umiditate reziduală (%) ¹
Eco 40-60 ²	8,0	3:33	0,800	70,0	36	1200	53,00
Eco 40-60 ²	4,0	2:40	0,350	36,0	26	1200	53,00
Eco 40-60 ²	2,0	2:20	0,180	30	23	1200	53,00
Cottons  20 °C	8,0	3:25	0,330	89,0	23	1200	52,00
Cottons  40 °C	8,0	3:25	1,210	89,0	44	1200	52,00
Cottons  60 °C	8,0	3:25	1,510	89,0	58	1200	52,00
Easy Care 40 °C	4,0	2:30	0,770	61,0	44	1200	35,00
»   Quick Mix 40 °C	4,0	1:05	0,630	44,0	41	1200	55,00
 Wool 30 °C	2,0	0:41	0,300	48,0	29	800	26,00

¹ Valorile efective se pot abate de la valorile prezentate în funcție de unii factori de influență precum presiunea apei, duritatea și temperatura de intrare, temperatura ambiantă, tipul, cantitatea și gradul de murdărie a rufelor, tipul de detergent utilizat, fluctuațiile de tensiune și funcțiile suplimentare selectate.

² Programul de testare conform directivei UE privind proiectarea ecologică și directiva UE privind etichetarea energetică, cu apă rece (15 °C).

21 Date tehnice

Înălțime aparat	84,8 cm
Lățime aparat	59,8 cm
Adâncimea aparatului	58,8 cm

Adâncimea aparatului cu ușa închisă	63,2 cm
Adâncimea aparatului cu ușa deschisă	104,9 cm
Greutate	67,9 kg

Cantitate maximă de încărcare	8,0 kg
Tensiune din rețea	220-240 V, 50 Hz
⚡ Protecție minimă la instalare	10 A
Putere nominală	2300 W
Putere absorbită	
Presiunea apei	■ Minimum: 100 kPa (1 bar) ■ Maximum: 1000 kPa (10 bari)
Lungimea furtului de alimentare cu apă	150 cm
Lungimea furtului de evacuare a apei	150 cm
Lungime cablu de alimentare electrică	160 cm

Pentru informații suplimentare privind modelul dumneavoastră, accesați site-ul web <https://eprel.ec.europa.eu/qr/1654754>¹. Acest site web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor.

¹ Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001916517 (040808)

ro